

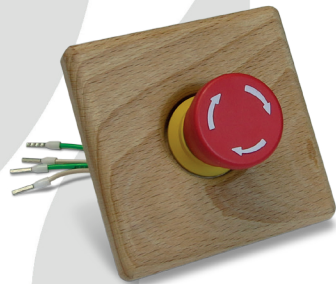
# Not-Ruf / Not-Aus Taster

für Sauna-Anlagen und Wärmekabinen

## ***Emergency button***

*for sauna and infrared cabins*

Art. Nr. / item 94 5777



Art. Nr. / item 94 5779



- (D) Montage- und Gebrauchsanweisung**
- (EN) Assembly and operation instruction**

Made in Germany



# Deutsch / *English*

## Inhalt / *Contents*

Lieferumfang / <i>Scope of delivery</i> .....	3
Funktion / <i>Function description</i> .....	4
Montageort / <i>Place of installation</i> .....	4
Anschluss / <i>Connection</i> .....	5
Bedienung / <i>Operation</i> .....	5
Montage (Explosionszeichnung) / <i>Installation (explosion drawing)</i> .....	6
Anschlussbeispiel / <i>Connection example</i> .....	7
Recycling und Service Information.....	8 - 9
<i>Recycling and information for servicing and warranty details</i> .....	10 - 11

## Lieferumfang

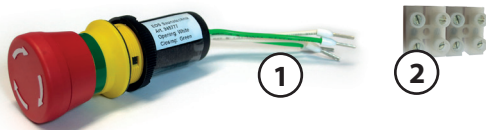
1 Stück	Not-Aus Taster (1)
2 Stück	Europaklemmen (2)
1 Stück	Dekorblende 80x80mm (3)
1 Stück	Montageblech (4)
1 Stück	Hohlwanddose Ø 68 mm (5)
2 Stück	Spax-Schrauben 3x20 (6)
2 Stück	Senkschrauben 2,9x9,5 (7)

## Scope of delivery

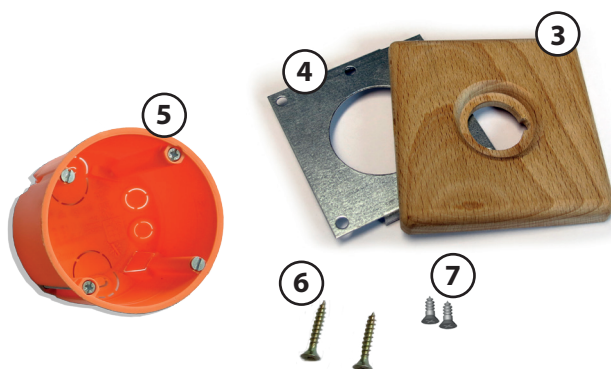
1 piece	emergency button (1)
2 pieces	luster terminal block (2)
1 piece	wooden plate 80x80mm (3)
1 piece	mounting frame (4)
1 piece	hollow wall box (5)
2 pieces	screws 3x20 (6)
2 pieces	screws 2,9x9,5 (7)

**Art. Nr. 945779**

**Item no. 945779**



**nur bei Art. Nr. 945777 enthalten:**  
**Item no. 945777 also includes:**



## Funktion

Mit dem Not-Aus Taster kann der Saunaofen über den Sicherheitsschaltkreis im Notfall ausgeschaltet werden. Es kann die Notsituation zusätzlich über eine Signaleinrichtung optisch und/oder akustisch in einem Raum ausgelöst werden, der ständig durch fachkundiges Personal besetzt ist. Beachten Sie hierfür die gültigen Normen, wie z.B. EN 60335-1, EN 60335-2-53, VDE 0100 Teil 703 und Vorschriften der örtlichen EVU.

## Montageort

Der Not-Aus Taster soll in der Saunakabine auf der Höhe von max. 100 cm vom Boden und in Bereich 2 (siehe Abb. unten) in die Saunawand montiert werden.

Der Taster soll gut erkennbar und leicht erreichbar sein, wie zum Beispiel im Bereich der Saunatur.

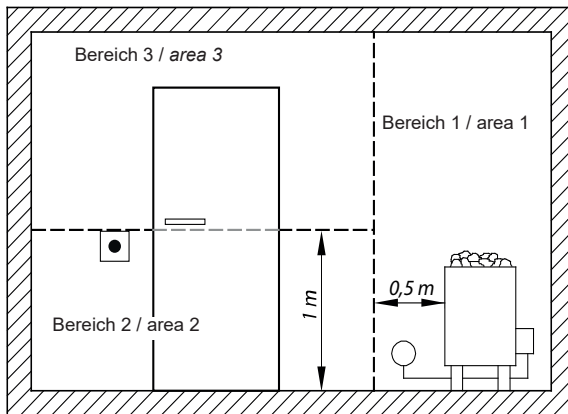
## Function


The emergency button allows to switch off the sauna heater via the overheating safety circuit. Additionally in an emergency case an alarm via an optional signalling equipment may be triggered, e.g. to draw attention of the supervising staff in a remote location. Please make sure to observe the applicable norms and legal requirements, for instance EN 60335-1, EN 60335-2-53, VDE 0100 part 703 and the requirements of the local energy supplier.


## Place of installation

The emergency button should be mounted in a sauna cabin on the sauna wall at max. 100 cm height from floor level and within the zone 2 (see picture below).

The emergency button should be mounted so that it is clearly visible and is easy to reach, for instance near to the sauna door.



 Der Not-Aus Taster ist im Bereich 2 (siehe Abbildung oben) zu montieren und darf sich nicht im direkten Strahlungsbereich des Sauna-Heizgerätes befinden.

 The emergency button should be mounted in the sauna zone 2 (as per plan shown above) and may not be installed within the direct thermal radiation range of the sauna heater.

## Anschluss

Der Not-Aus Taster besitzt zwei separate Schaltkontakte, die mit grün und weiss farbkodiert sind.

Der Öffnerkontakt (weiß) wird in den Schaltkreis des Temperaturbegrenzers (STB) im Temperaturfühler eingebunden. Damit wird beim Betätigen dieser Schaltkreis unterbrochen und der Saunaofen abgeschaltet.

Der Schliesserkontakt (grün) kann zum Beispiel an eine Signallampe bzw. an eine andere Signaleinrichtung angeschlossen sein. Damit wird beim Betätigen dieser Schaltkreis geschlossen und ein Alarm kann ausgelöst werden.

### Technische Daten:

Bemessungs-Isolationsspannung AC/DC: 250 V  
Bemessungs-Betriebsstrom AC: 5 A  
Bemessungs-Betriebsstrom DC: 2,5 A  
Arbeitstemperatur max. +70°C  
Schutzklasse IP65 (sichtbare Hälfte bis zum Befestigungspunkt)

## Bedienung

Drücken Sie im Notfall den Taster bis zum Einrasten (Taster bleibt in der eingedrückten Position).

Drehen Sie den Taster leicht nach rechts in Uhrzeigersinn, um wieder in die Bereitschafts- und Ausgangssituation zurück zu kommen.

### Hinweis für EOS Steuergeräte:

Nach der Unterbrechung des Sicherheitsschaltkreises für weniger als 5 Minuten, werden die Emotec D/H und Emotouch II+ Steuergeräte den Betrieb fortsetzen (Rückkehr zum ursprünglichen Betriebszustand). Bei der Unterbrechung von mehr als 5 Minuten werden sie in jedem Fall zum Stand-by Betrieb übergehen. Die Heizung soll dann manuell neu gestartet werden.

Die ECON Steuergeräte werden den Betrieb unabhängig von der Unterbrechungsdauer fortsetzen.

## Connection

*The emergency button features two separate switching circuits, which are colour-coded with white and green connection wires.*

*The NC ,normally closed' (white wires) circuit should be integrated into the circuit of the overheating temperature fuse. So that if the button is pushed the overheating fuse circuits gets interrupted.*

*The NO ,normally open' (green wires) circuit may be connected to a signal lamp or some other signalling equipment. So that if the button is pushed an alarm signal (visual or audio) may be given.*

### Specifications:

*Isolation voltage AC/DC: 250 V  
Max current AC: 5 A  
Max current DC: 2,5 A  
Ambient temperature max. +70°C  
Protection class IP65 (visible part up to the mounting point)*

## Operation

*In emergency case press the button firmly until it latches. The button will remain in the pressed position.*

*Rotate the button clockwise (to the right in arrow direction) to release it and to return to the normal standby position.*

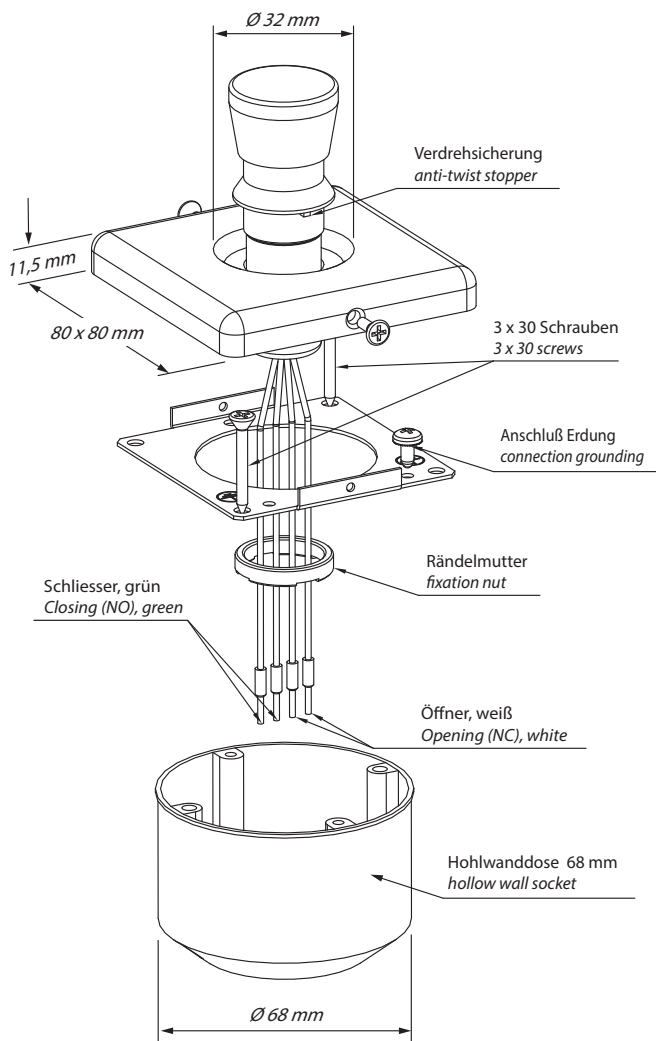
### Notice for EOS control units:

*If the pressed button is released within 5 minutes time, then the Emotec D/H, Emotouch II+ control unit will resume their operation (return to the original operation state).*

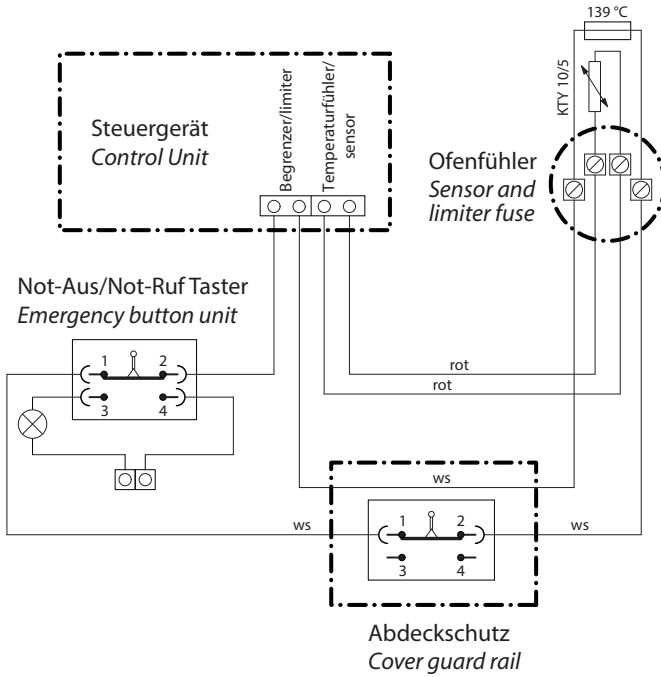
*By more than 5 minutes interruption these control units will go to standby mode, the sauna heater should be then restarted manually.*

*Control units of the ECON range will resume the operation (return the original operation state before the button has been pressed) in either case.*

# Montage (Explosionszeichnung) / Installation (explosion drawing)



# Beispiel für Anschluss des Tasters / Connection example





## Recycling

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2012/19/EU bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



## Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
35759 Driedorf  
Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514

Fax: +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de

www.eos-sauna.de

Verkaufsdatum:

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

Stempel und Unterschrift des Händlers:



# **Allgemeine Servicebedingungen (ASB)**

## **I. Geltungsbereich**

Diese Servicebedingungen gelten für Serviceabwicklungen inklusive Überprüfung und Reparaturen von Reklamationen, soweit nicht im Einzelfall abweichende Vereinbarungen schriftlich getroffen sind. Für alle unsere - auch zukünftigen - Rechtsbeziehungen sind ausschließlich die nachfolgenden Servicebedingungen maßgebend. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu. Bedingungen des Auftraggebers in dessen allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Auftragsbestätigung wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Vorbehaltlose Annahme von Auftragsbestätigungen oder Lieferungen bedeutet keine Anerkennung solcher Bedingungen. Nebenabreden und Änderungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

## **II. Preise und Zahlungsbedingungen**

Folgende Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Serviceabwicklung stehen trägt der Auftraggeber:

- Demontage/Montage sowie elektrische (De-) Installation
- Transport, Porto und Verpackung
- Funktionsprüfung und Fehlersuche inkl. Prüf- und Reparaturkosten

Eine Rechnungsstellung an Dritte erfolgt nicht.

## **III. Leistungspflichten / Mitarbeit des Auftraggebers**

Der Auftraggeber hat den Hersteller bei der Durchführung der Serviceabwicklung kostenfrei zu unterstützen.

Im Garantiefall erhält der Auftraggeber die, für den Servicefall notwendigen Ersatzteile kostenfrei bereitgestellt.

## **IV. Serviceeinsatz durch Mitarbeiter vom Technikhersteller**

Für den Fall, dass für einen Servicefall zwingend ein Mitarbeiter des Technikherstellers vor Ort die Serviceabwicklung vornehmen soll, ist dies im Vorfeld abzusprechen. Die entstehenden Kosten werden, sofern der Hauptgrund des Servicefalls nicht im Verschulden des Technikherstellers begründet ist, nach dem Serviceeinsatz an den Auftraggeber weiter berechnet.

## **V. Gewährleistung**

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen. Sämtliche Verpackungen unserer Produkte sind für den Stückgutversand (Palette) konzipiert. Wir weisen an dieser Stelle

ausdrücklich darauf hin, dass unsere Verpackungen nicht für den Einzelversand per Paketdienst geeignet sind. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verpackung im Einzelversand entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## **VI. Herstellergarantie**

Wir übernehmen die Herstellergarantie nur in dem Fall, dass Installation, Betrieb und Wartung gemäß der Herstellerangabe in der betreffenden Montage- und Gebrauchsanweisung erfolgte.

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbeleges und ist grundsätzlich auf 24 Monate befristet.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der zum Gerät gehörige Kaufbeleg vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Bei Garantieansprüchen ist die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme üblicher Verschleißteile. Verschleißteile sind unter anderem Leuchtmittel, Starter, Gas- oder Öldruckdämpfer sowie Acrylglas-scheiben, Rohrheizkörper und Saunasteine.
- Innerhalb der Garantie dürfen nur Originalersatzteile eingesetzt werden.
- Serviceeinsätze von Fremdfirmen bedürfen der schriftlichen Auftragserteilung unserer Serviceabteilung.
- Der Versand der betreffenden Geräte an unsere Serviceabteilung erfolgt durch und zu Lasten des Auftraggebers.
- Elektromontage und Installationsarbeiten, auch im Service- und Austauschfall, erfolgen zu Lasten des Kunden und werden vom Technikhersteller nicht übernommen.

Beanstandungen an unseren Produkten sind bei dem zuständigen Fachhändler anzuzeigen und werden ausschließlich über diesen abgewickelt.

Ergänzend zu den vorstehenden Servicebedingungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Technikherstellers in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Stand: 06/2015



## Recycling

Devices or lighting elements that will not be used any longer have to be handed in at a recycling station according to regulation 2012/19/EU. Do not dispose it with the normal household waste.



## Service Address:

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf, Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514

Fax: +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de

www.eos-sauna.de

Please keep this address in a safe place together with the installation guide.

To help us answer your questions quickly and competently please provide the information printed on the type shield including the model, item no. and serial no., in all inquiries.

Equipment commissioning date:

Stamp and signature of the authorized electrician:

# **General Terms and Conditions of Service**

## **I. Scope**

Unless otherwise agreed in writing in a specific case, these terms and conditions of service shall apply to service operations, including examining and repairing complaints. All our existing or future legal relationships shall be governed solely by the following terms and conditions of service. Our recognition of any conflicting terms and conditions of the Ordering Party shall be conditional upon our having given our express written consent to their applicability. We hereby expressly object to any terms and conditions of the Ordering Party contained in its General Terms and Conditions of Business or order confirmation. If order confirmations or deliveries are accepted without reservation, this shall not be deemed to constitute recognition of such terms and conditions. Any ancillary agreements or amendments must be confirmed in writing.

## **II. Prices and Payment Terms**

The Ordering Party shall bear the following costs in connection with the service operation:

- Disassembly/assembly and electrical (de-) installation
- Transportation, postage and packaging
- Function testing and troubleshooting including inspection and repair costs

There shall be no third-party billing.

## **III. Performance Obligations / Ordering Party's Cooperation**

The Ordering Party shall provide free-of-charge assistance to the manufacturer in carrying out the service operation.

In the case of a warranty claim, the manufacturer shall make the replacement parts necessary for the service available to the Ordering Party free of charge.

## **IV. Service Visit by the manufacturer**

In the event that it is essential that a manufacturer employee carry out the service operation on site, this must be agreed in advance. Where the main reason for the service call is not the fault of the manufacturer, any costs incurred shall be recharged to the Ordering Party after the service visit.

## **V. Liability**

The manufacturer shall assume liability in accordance with the currently applicable statutory regulations. The packaging for all of our products is designed for the shipping of individually packed goods (pallet). We expressly point out that our packaging is not suitable for individual

shipments via parcel post. The manufacturer shall accept no liability for damage incurred as a result of improper packaging in an individual shipment.

## **VI. Manufacturer's Warranty**

The manufacturer's warranty shall apply only in the event that installation, operation and maintenance have been carried out in accordance with the manufacturer's specifications contained in the assembly instructions and instructions for use.

- The warranty period shall commence from the date on which proof of purchase is provided and shall be limited, in principle, to 24 months.
- Warranty services shall be performed only if the proof of purchase relating to the equipment can be presented.
- Any and all warranty claims shall become void if modifications are made to the equipment without the manufacturer's express consent.
- Any warranty claim shall likewise become void in the case of defects that arise due to repairs or interventions made by unauthorized persons or due to improper use.
- In the case of warranty claims, the serial and article numbers must be indicated together with the designation and a meaningful description of the fault.
- This warranty shall cover defective equipment parts, with the exception of normal wear parts. Wear parts shall include, among other things, light sources, starters, gas or oil pressure dampers as well as acrylic glass panes, tubular heating elements and sauna heater stones.
- Only original replacement parts may be used within the warranty.
- Service visits by outside companies shall require a written order to be issued by our service department.
- The equipment in question shall be sent to our service department by the Ordering Party and at its expense.
- Electrical assembly and installation work, including in the event of service or replacement, shall be carried out at the Customer's expense and shall not be borne by the manufacturer.

Complaints in respect of our products shall be reported to the specialist trader responsible and shall be exclusively handled via the latter.

The manufacturers General Terms and Conditions of Business, as amended, shall apply in addition to the foregoing terms and conditions of service.